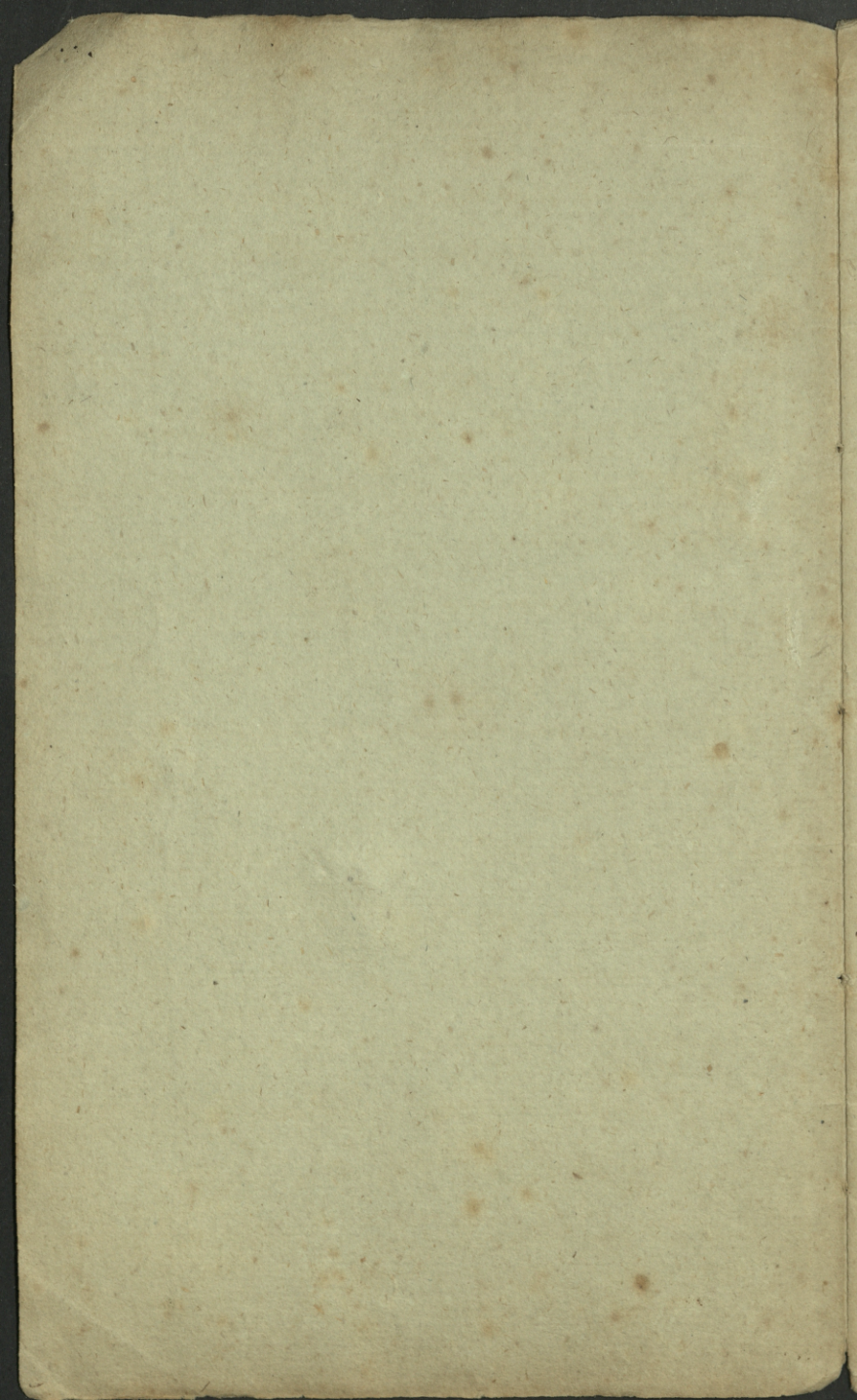


Misimnes Lijas
in Watton
Jardias

1872.

11
12



no teem Neegeren Westindia Lemme,
 Tuts Jimat, Ka tee Engländeri eekjes wij-
 latim Lemmehm, Kas appakjes wirpewak-
 difchanas statuw, teem Neegeren un wisseem
 wehgeem to brikwibu irr sekkin kajufchi.
 Mutju brahli, Kas tur Ka' Missionari stat-
 da irr tohs Neegeren neweer tamm' deenâ,
 Kad teem ta brikwiba tappse fluddinata,
 un Kas itgaddâs no wirpewen Ka' Swekthu
 deenâ tohs Swekita, bet arrijan zittâ lai-
 Kâ, tohs irr pamahzjufchi, Ka ta meefas brik-
 wiba wirpewen nekas ne palitofeschocht, Ka
 mehr wehl grekhu Kalpi un wehgi palik-
 schocht, un tohs irr Skulbirajufchi, lai nu
 pehr sawas brikwibas jo peetizzigahi taks
 meetas apmekleta, Kur wirpewen tas zelfch
 tohs nah ditks, Ka' no grekhu Kalpafch anas
 warr affwabimati tapst, un brikwi Deewa
 un sechlastibas behmni palikt. Ar mekhu
 warr mannikt, Ka fchi pamahzjefhana
 besanzliga ne byspalikkufe.

Zaur to britwibu arriofan tee betroni
wairs ne tohp aiskawetiti jkohlá' eet, un
muhfu brakki dafetás weetas jkohlás nam-
mus irr ustaijufeti, un un to no Gubernemen-
tes puffer tohp jkubbinati un ar nauwu
peepsalihifeti. — Bet ta irr simarra leeta,
ka tar, kur fu. Gars sawu darbu esakki un
wairs, arriofan tas duwefelu eenaidneek's ar
jo leelu jpekhu pretti strakda, un tapetru
ne luku britwitees, kad jindam, ka dafok kabut
arriofan kakda at knifchana notek. Somehr
ar teem Pakwika wahndi, y tur arriofan par
pateefibas wahndeen nahdaks: kur tas gnetks
irr wairajes, tur ta jchehlattiba jo wairak,
irr wairojufees. Inezafimees par to, un
lai tar mums par leezibu irr, ka tar pee-
tizigs Gars taks awis sawa gannama pul-
ka, woi wipfalm irr hatta, wai melna,
woi brukna akda weenadi mithe un jcheh-
liji apgakda, kas wehl jkaidnati nahdifees
tur angfchá, kur weens pat's Gars un weens pat's
gannams pulks luku.

Weem brahlis natista no turrenes:

April mehnesi 1839 es apmeklye tohs

neweffelus katidā plantafchē jeb muifchē,

kas ne psethe faefchamā natht. Tur ar

ly weens, kas no draufes ly is mefts, jō

wifch jaw preekfch katidēem gaddeem

Lawu Seemu ly at statijis un ar zittu fa-

fikawojis. Nu wifch ly neweffels palizzis,

un ta ohtra Seema wifpu ly at statijis,

un wifch peth meefas un dwehfeles eefch

leelahn behdahn ly, jō neweens par

wifpu ne behdajahs. Kad es wifpu ap-

mekleja, tad fchis apleezinaja, ka ne effoh

zeenigs no mannis apmekletts tapt, jō wif

pa grehts effoh parleels. Kad wifpa pir-

ma Seema, kas pee draufes peederr to fchir-

ja, katida klafchana wifpam nu effoh,

tad tuchin pee wifpa aisgahje, un wifpu

ar leelu peetizziluw apkohpeja. Wifch Lawu

leelu wainu atfinne, nauwaja peth peedoh-

schanas un peth 3 neddehahn ka apfchek-

lohhts grehzinseeks, aisgahje. Luhkajeet, kat-

Das auglus ta tizziba nesch, kas muuns
matya, lai us eenaid neetha galuun Kuech,
Lainas ohyles Sakrahjam.

Zittâ muifchâ weena wezza watja
atraitne man Lazziya: Zittâ ilgi es us
Tewins leyw gaidijuse, karnichr es Jindijin
ka tu muifchâ muifchâ effahrt at nahzis,
bet zittâ ilgi man wehl buhr us marnu
delibes bruhht gammus gaidicht, ah zittâ leela
irr marna. Ilgafchana wirpau no waija
us waiju neefcht an marnatm azzim.

Kad es ar wirpau rumaju no tabs leelas
Scheklastibas, ka nabbays gretzinecks bes
bailibas, bet ar to zerriluw weenneis fannu
Kunyu neefcht un pee wirppa buht, drohtkft
us wirpau gaidicht, tad fchri atraitne ar
tahdu leelu preektu par wiffia to, ka tas
Pestitais wirppas dwichfelei ley labbu dar-
rijs rumaja, ka wiffi, kas Klacht ley zann
to tappe Kustisati. Descham tas Paisnais,
Lewifchki tar, kas zaur Knistur irr tajnachts,
irr anni Lawâ muifchana drohtsch.

Tee zaurrunmafchanas ar teem, Kas no draudzes irr nomesti (ņemmat mekna, tee mišionāri ar teem zaurrunmafchanu turu) meks gan ar leelabm beidabm mannijam, ka' tas Eesai dneeks darbojaks taks duehfeles atkal tumfiliā eemest, un ka' dafch kabnt tahdas duehfeles, Kas to pateefilu jaw irr affimafchi, atkal grehku kalpafch omā warr eekrist, Kad taks nau paluck namahidā.

Tapeh, Kas ņchkeetaks ņtahwotiks, tas lai peclukke, ka tas ne kriet. — Bet tunklabt ņkaidri warr neņekt zik peetizzizi tas duehfeles gams tahdabm malidannabm awim pakkaņet, un kahdos prezas mahyiba tahdem nabbageem tas wahrods irr: Lizzi, Jefus uspemm grehmineekus!

Par to ņkahlus, Kas ņcheitar irr, un eekņos kurras 90 behmi atrohdaks warrejām ar pateekņhamu prezatees. Zittā weetā es warreju jaumu ņkahlus ar 22 behom eem eefakkt, par ko wiņpu wezzaki m. Peņita-jām ar lelu meeku pateize, Kas us tahdu

wihji totis behinnipus wehl soh adeens pee
Lumis airina.

Zits brahlis no yittas weetars raksta:
Dai 15 Apr. 1839, Kas ley Seelfwehtti daudj
Deegeri jaw agri pee mums nahze, an Kurneem
mehs Kapfektâ to Seeldeenar Litania turne-
jam. Puffdeenâ weens no mums f'kahl as-
grammâ kahdu rumm gsch anu turneja, an
tas nams tik pilns ley, Kas rutime peet nahze,
pehzat mufsu hafnizâ jeb faesch anas nam-
mâ ohter brahlis f'pneddiker fazzija, bet tapetz
Kas wehl daudj ley peenahkufchi, Kam tur
rutimes ne ley, trefchais brahlis, us teem
appakfok weenu leelw kotku rummaja, an
teem to jauku Seeldeenar preezis mahzilu
f'rudinaja. Tahs leel pulks meekfok laikâ
ne Kad ne ley f'anzis; meh nekkinajam
Kas lih's pufschter tuktstofch ley. Tauti
laiki, Ko meh neofam, Kad tas wahnd tohp
peepildih's, Ko Zewanjas fazzija pehz to
Kunja pomeh f'och anas; wiffas fallas to po-
ganu wiffpu peeluh's.

Maimetnesi tappre weena Beegona
mahsa ahtri no sehaks d'ihwibas no=
Laukta. Wiippa ley Lauka Sahles nahmen,
Je un pee scha danha no weena maha
Kampija tappre dunta. Wiippa gam us mah-
ju Stridsejaks, het us zellu femmê knitte,
~~un~~ bes walladas palikke, un petry Jesh
Stundatom nominne. Wiippas gahjuims
tahs ley lys ka warram zenneht, ka wiip-
pas us to aiseeschamu ley Jataisita.

Tahsi Jkahdigi, nahwizi naddijumigan
muhfu femmê naw, tomehr anni seheitan
ta nahme ahtri warr us nahkt, tapetry effat
mahdigi, jo juhs ne firmat to deenu ned
to stundu, Kurrâ ta zilweka Dehls nahkt.

Tammî atfwablinafchanaas Puchtku deena
teem Beegereem weena pamahzi schana
tappre Jazsita par teem wahndem I lam.
12, 24, 25. Bihsteetes tikKai to Kungu, un
Kalpojeet wiipam peetizigi no wiffas jahle
sird, jo juhs effat nedjijoftri, Kahdas leelas
leetas Wiipoch pee munu darris irr. Bet ja
juhs laumumu padarriseet tadbohja eefet.

Dafchäs muifchäs tas eenad dums idr,
Ka teem Deegerem, Kas nu par matkfu
ftrahda, ta lohne pafchä fwehteenä tapp
is matkfata, zaur ko tee tohp ais kameti
Deewa nammä eet. Mehs ar proektur ofir
dejam, Ka kahdä muifchä, Kur dauds draud
fes Deegeri ftrahda, fchee ~~tans~~ Tum Keram
ley fazzijufchi, Ka tee nu wairs ne grüb-
lija to fwehtu deenu zaur tahdu pafanles
darlus apgabmit.

Damm' laikā weens Deegeris nomme,
Kas proektich laikā draufes lohzecklis ley
leijs. Bet Kad wifsch fawā muifchā par
usraugu ley eezelts, wifsch a firds palikke
augftpraktiga, wifsch par brahku draufi:
bas kaunjeahs. Bet nu weens wahjums
urnahzo, zaur ko wifsch tappu pafem-
notis. Zik reis mehs wifschu apmeklejam,
wifsch apleezinaja, zik fchehl wifsch am
effakt, Ka no brahkeem luktufch kitn^{ce},
um no m. Pestitaja peedafchomw is luhffe-
jahs. Ah Kahda wiltiga um augftprakti-
tiga leeta ino zilweka firds!

Nozittas weet as raksta tee brahbi.

Tai 22 Jan. 1839 munn tas preeks by, to
gruntas a'knirini no weena f'kohlas nann-
ma'likt, un to ar luhfsh anatum e'f'auh-
tikt; un tai 20 Mai mehs tur ar teikfshom
Lainu f'kohlu warrej am e'f'aukt, un Ro
dau'f Neegeri no uiffatun p'uffehom by fa-
naw'kuftri. Mehs jaw preeksch Kahdu lai-
ku by om e'f'auktuftri, Kahdus Neegera
janneklus par f'kahl me'f'teneem au'f'f'aukt.

Zib leela ta p'afsch taj' miba irr, Kas zilwe-
ka f'irbi' ofihus, warrej am ne'ofcht pee we-
nas Neegeru f'eewas. S'etri by Klipja p'altk-
kufe un zaur to ne f'p'ehje f'ae'f'ch an'as nakt,
Kad mehs wirp'u ap meklejam un p'raff-
jam, woi tu f'irni, Ka tu e'f'fi greh'z ineeze,
tad f'etri' athil'deja: Es f'auwa' m'uh'f'ch'e ne-
kathu greh'ku ne e'f'mu darr'ijufe. Un us
to jant'afchann, woi tu arr zaur do'bmattm
un wahn'deem nekad ne ^{e'f'fi} b'at'te greh'k'ajuf,
tad atkal athil'deja: tas pee m'ann'is nekad
naw not'izzeis. Wannubut ka f'etri' f'eewa f'az-
zija, Ro d'afchais gan ne fakka, liet do'bm'a.

Bet paldeews Deewans onchs dafob Rahnt
Zaur zittalm leezibalm jo wairak tah-
pam eepneezinati. Rad weens Neegeris
tappre praaffikts: Kas tew ne fweht as wak:
Karin as par haudifchannu nahk? tad fohis
at hildogis: Schi fwehta meelafchana man
peemim, zib fohki omihlais Seftitais
man irr mit hlijis, Ra Wiffch maninas
peffifchannas dehl Knuffa mirre.

weena neweffela manja fazzija: Es fa-
uu neredfannu drauzu peelluniffu, lai
Wiffch par mannim apfchehlayahs un
us mannu atonizu darbu fliprina. Es
fchimm¹ laik² lyeu beffpehziya em ta:
dehl mas warreju ftrahdahk, zaur to man
no mannas lehner weena daffa tappre at-
willhta; tas man gan ly grubts, bet on,
Seftitais man weenu meenigw findi irr
dewis un es Wiffp annertizzen, Ra Wiffch
man zaur palihofchs. Luh Kajeet, Ra Wiffch,
dau freis to luhfchannu paklaufe. Wiffch
to nafu, Kas munns waijuffis irr gan ne
norfemim, bet fpehku pajneef to paneft.

Atkal no zittas weet as tee brakti raksta:
Muons likof Jehin Lewijchrigs Kappelts
ne by lijs, tapetiz nu tee Seegerius omk
Lu peemimrefchommandu fali kke un
pirke weenu femones gabbalu. Menz me
refi Jehis femmes gabbals by tihrits
un wiffaprahnt apftandichts an krotmsem.
Pai 25 Menz tas pirmois graudiffch Jehin
nô tihrunâ tappe eelikt, lai tur gull
likof tai deenoi, Kad wiffaprahnt
omroufchus is teem Kappeem fankt, us
to leels purkts by Japulyimajees. Tee frot
las behni gatje preektchâ. Kad tamm
meeto byam atrakufchi, mehr gatjam
wiffaprahnt perfehufchus ofeedadammi, un
Kad atkal pree wahntsem byam tarbittke
Jehnkis tappe Kappâ eelikt. Kad to
Litaniu, Kas us behrethm ior, byam luh
gufchi, atkal tapatt, Kai byam atrakuf
chi, gatjam mahjâ, 800 zilweki papre
seem. wiffi, Kas klant by byufchi, aplee
zinaja, Katahda fwehtiga facefchanea

tammil' lallā nehad ne effahit bijuse,
un'ta wirp'eem weenu ofillu eeffe-
schannu ley deuyse, ka wirp'u meesa
annid'om. duffehs tai fommē, ko onah-
su. Peflitais zaur lamu faldū furehta,
duffeschannu Rappā jāw irr eefwehtijē.
Schis pirm'ais graud'infob ley weena
mahsa leyuse, kas wehl meeksch Rah-
labm deenatm patti tammil' weeta ley
strah'dajuse, het jāw pee ta darha us
zittatm mahsatm ley Jazz ijuse; mam-
na fird'wehlyschana irr, lai mamma
meesa tas pirm'ais graud'infob irr,
ar ko schis Deewa tih'omus tahp eefweh-
tita, seh, ka tee Deegeri sakka, Kristih's,
Rauzait, ka tas Peflitais tahda luhg-
schannu weenas pehz wirp'a ilgadames
duchfeles schehlyi paklaufija. Ar Raut
mums wisseem tahda ilgafchana pehz
ta meera ofihwakla un taks mufschin-
gas duffeschannar lurbtu, un onahs schaitan
ka fueschineeki un zellineeki lurbtām.

Zeeschans laika us muksu saescha-
natom atkal lels pulkis atratze, un
Rad mehs pehz braklu wihfes to Leelde-
nas liturgiu laurõ jaunõ Kapschõ laf-
sijam, us Kurnen atkal pa pahneem
aisgahjam, tad 1200 zilweti ly lamah
Kufõ. Un jehschu pehzak neween haf-
nizã, het arri shkhlõs namma Deema
waktõs tappe fluddisakht, tamehr wif-
seem ne ly rutmes, het dafsheem jaet
prohjam. At. Kakti jauti shkhti, ko
ofid am, no tahdahn fallahn, kur jmeht,
laika ly tunfiliã un nahmer ehna,
un taggadin tas garfchurns spiritõ dawf
tuhkftafsheem, un kur muksu dahngais
Pestitais tahdu leelu pulku par lahji
makfu dahlui tagreht Ra wirppa dwet-
selle gnukht. irr shkhdgirse.

Tas Kungs irr shkhdgise, lai jmezajaks
ta femme, un leelas fallas lai lithjmejaks,
Donohru femme ^{lai} sawas rohtkas ishteps us Dee

weenis missionaris tappe lautko pee
weena Deegera, Kas lohti warijeh by.
Schis garv by labli marzijeas lassih,
bet par sawu dwetfeli ne mas ne beh-
dajats. weenis warijeh us zellu atrad-
de weenu lapper ne weenas garrigas grah-
matas, warijeh to lassija un zaur teem
wahrdeem tappe skubbinahks par sawu
dwetfeles Klatsch anu dohmaht. No ta
lailka warijeh ikfwehdeenäs hafnizä gahje
un pee zaurrunnaschanas nahzer. Kad
warijeh nu neweffels by un neßeja, Ka
ta mahke wirpwa dehl nandaja, warijeh
tai lassija, lai ne nandatu, jo tas wirpwa
ais Kawetu ar m. Pestitaju rummaht, un
warijeh to pee mirneja, lai ne Kad ais mirstent
Ka Jesus anni wirmas labbad Knursta liste ef-
foht, jo leelaka eepwezinaschana pmetfich
zilwekeem ne effoht. Sauna leezila no
ta labba Lanna pectizilas, un ka wiffi
pee murtfichigas pestifichanas irr aizisati.

Tas gats brahlis gattu Keegeni apmek-
leja, kam pee ahmi nu plitfirafchanas
weena rokka ta' by Salaufta, ka dakto-
ram waijadfeja to rohtu nagreest, un kam
mehl abbas azzis zaur to fchaufchannu
by bohja' gahjuftri, wipfch fcho leelu
nelaimi ar leelu parzetilu paneffe, faz,
zidams: bes fchabs pahrnahr ifchanas
es fannu dwehfeli luhtu fuddis. — wai
juhs to wahnru nu faprahtat, ka on. Pefki
tais weennis Lazziya: Tas tew labbaki irr,
ka tu eekfch tats ofitwafchomas tiflis, jeb
krothplis ee-er, jeb ar weenu azzi, ne ka'
tew diwi rokkas, jeb kahjas, jeb azzis irr,
un tu taptu elles uggumi' eemefts. Lai to
wiffi apdotma, kam kahos meefas wah-
jums, jeb gnuhtums irr, tas tadehl irr us-
likts, lai ta dwehfela tohp weffela un
weena mihleflibas parah difchana no
fa irr, kas ne grilib, ka neweena dwehfeli
nahr pafufchana.

Mehr no ta wehl weenni leezilun neose-
jam pee weena Europeena, Kas pils fatā
ofihwoja. Schis ley no laweem mezo akleem
eekfeh. Deewabitjafchanas us auf in akts, bet
petz ak. eekfeh grethk uk. alpa fchanas ley ee-
dewees un zaur to nu widdens sehntijs paliz-
zis. Daktens wirp am jaw ley Lazzijs, Ka
wirp a wahjila us nahwi effakt, bet arri-
ofan zaur scho lipper wirp a apzeetmata
firds ne tappe kuffinata. Nu wirp ch dab-
leija weenu grammatu no lawas mahtes,
Kas wirp am nakstija: Mann ofihwiibas gals
nu irr tuhuru, bet es par nahwi ne lihstohs,
jo es lawu Pestitaju pasihsta, un preza-
johs, pee wirp a aiseet. Was es tur weenreis
lawu dehlu neofeschu, wai muhschigi no
wirp a luhfchu noschkierts. Schee mahtes
wahrdi deklam pee firds garje. wirp ch fat-
ze par lawim un lawu gahjurnu lihst
sehind doh mahnt un pee wirp a ta noskum-
schanas nahdjahs, Ro tee sw. Daksti to

deemisch Kiju no kumfcharu Lauz, un
Kas padarra atgriešcharu no grehtreem
un ņuchtilu, ^{un} Kas neweenam nau ņehhl.
Das brahlis, Kas wirpju ap mekleja, par wirp-
ju warreja preezatees, un ar wirpju ņarun
natees par to leelu laimi, Kad grehtzinsekam
tee grehtis irr peedohti. Eekņeh tahdas mi klas
ņirds klafņcharas wirpņch palikthe lihd gal,
lam, un Kad wirpja draugi, ar kurreem
wirpņch meekņch laikā to paņauls zellu by
ņtaigajis wirpju ap mekleja, tad ņehis tohs
pamahzija un paņkubbinaja, lai arriofan
no paņuņcharas zella us ņihwibas zellu
grehtohs. ņepņchu tee wirpju apņmehe,
wirpņch tomehr no ņamas peemimeņcharas
ne atņahje, bet ik.weenam no wirppeem
ņkaidi ņazzija: ar tewim wajaja atgrie-
ņtees, tai paņauli atņazzihht un tawam
ņņtitajam tawu ņirdi doht, jo wirpņch tew
ar ņawatim affinin irr atņirzis, lai tu wirp-
pa ihpaņchums effi.

Tur daschadas matyibas irreektshō.
Pirmā katrtā, katrus labbus anglus mei-
na deewalithija behrnwandjis aschana
ness. Katdureis ta labba sekla, kas jau-
nibas laikā behrna findi tohs eemesta, tā
kā bes augleem semmē gult, bet pehzati
behdū laikā usaug un anglus ness; ta-
pehz ne luhks peektahstee peetizziji to
seklu isekt, un ohtnā katrtā ne luhks
mittetees ~~un~~ luhgt un peeminneht, jo
meht nesam katrus atgreeschomas anglus
tas maktes watnōs irr nessis. Bet tur wehl
trepshā katrtā weena leeta irr, par ko
katru watnō luhks lazzikt. Warruhkt,
ka daschais dotma. Tahdi notikkurni,
ka weens wiffā famō muthshā weens
gretkukalps irr lijs, un paschō shtuibas
gallō wehl atgreeschaks un muthstrigā
preekā ee=est, warr sawischki jauneem
zilweteem par shtadi luhkt, kas seksh
lawas lehtymaktilas tā kā apfliminati

tohtu un. datma, nu tad es wehl kaadu
laiku grilbu isluftetes un pshyats ar
jo leelaku gahdu tapshu uspernts, Kapshy
mem nu ^{jav} lubs noturnetes? Ak mihtli,
par to ne lubs hailetes un to ne lubs dok-
maht, bet tahdas pamahzikt, ka' Patuils:
wai mums tai grehka ja = paleek, ka ta fshes,
lastiba wairajati? Un tahdam lehtmaht-
te am ziluekam lubs fazyikt: tu ne
simi zik ilgi tew wehl walhas lubs, wai
tu warri simaht, wai tu rikta wehl lubs,
li' fshimmi ofihuibâ, un zik gaujshri tew
lubs fshehl, kad tu paschâ gallâ atgnee-
les, ka aissa taura ofih wafshana eeksh
grehku kalpasch enas aingahje. Tiescham
metr labbat grilbam preezates ar teem
Luehtteim engeleem par to grehziimeku, kas
pee atgreeschanas irr nahzis, ar muhsu Pesti-
tajw par to faundarnitajw knuska stabbâ,
un ar to Lshuu par to pasudnufshu dehts,

Kas ley atpakkal greefes, un ustiz zetees
tai leelai apschelafobanai, Kas lih's pek-
digam gallam ne peekubst.

Klaufait wehl pehdigi, Ko weens brahlis
stahsta. Es weens jaunw zilweku apmek-
leju kas pehz spittalibas ne spehje hafnizâ
nawkt. Bet zaur to, Ka winfch ley mat-
zijeer lassit winfch zaur lassifch amw eefes
jaunas Testamentes un Geseenu grati-
matas bes haudifchamas ne palitike, un
mikhais sw. Gans zaur to pee winppa find
spehzi ley strahdajis, ta', Ka winpp am
ta find kahrafchama ley knisticht^{am} tapst,
un es ne leyw apdahnings, het kai tar apustuls
dahnaju: woi arrijan kas labban to uh-
dem warr leegt, Ka tas ne tapsta knisticht,
Kas to sw. Gannu irr dabluijis?

Woi wehl luths kahdu mahzileu peelikt,
Kadehl irr labs un wajadzijs, Ka behni
mahzats lassit, Kad winppeem zaur to ta
wiffdahyaka mansta, pehti tas mikhais

Secura wahnd's paleek atuehnta, lai arr
tahl irr no hafnizas um faeschanas.

H. P. G. 258.